



مجلس أوكام إسلام سيغاقورا

خطبة عيد الاضحى

١٢ سبتمبر ٢٠١٦ / ١٠ ذو الحجة ١٤٣٧

علمو اكام سباكاي قمبيبيغ جالن

الله أكبر 9x

الله أكبر، مَا تَقَرَّبَ الْعَبْدُ بِقُرْبَانٍ.

الله أكبر، مَا رَغِبَ الْعَابِدُونَ فِي الْغُفْرَانِ.

الله أكبر، مَا حَمِدَهُ الْإِنْسُ وَالْجَانُ.

الله أكبر، مَا جَرَّتِ الْكَوَاكِبُ بِحُسْبَانٍ.

الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَاللهُ أَكْبَرُ، اللهُ أَكْبَرُ وَاللهُ الْحَمْدُ.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي جَعَلَ هَذَا الشَّهْرَ وَجَعَلَ عِبَادَةَ الْحَجِّ وَعِيدَ

الْأَضْحَى مِنْ شَعَائِرِ اللهِ وَإِحْيَاءَهَا مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا

إِلَهَ إِلَّا اللهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ. وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ

وَرَسُولُهُ الْمَبْعُوثُ رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى

سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ.

أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللهِ، اتَّقُوا اللهَ، وَأَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللهِ، فَقَدْ

فَارَ الْمُتَّقُونَ.

ساودارا سيدغ جماعه يغ درحمتي الله،

قد ساعت يغ فنوه دغن كبركتن اين، ماريله كيت سام-سام برموهون
اكر الله سبحانه وتعالى ميوبوركن تروس كايمانن دان كتقواءن كيت
كفداش. تتكالا كيت ملاوغيكن تكبير موجي كبسرن دان كاكوغنن،
رندهكن هاتي كيت. حاضرکن د دالم صنوباري كيت سانجوغن ترهادف
كهيتن الله سبحانه وتعالى دغن مرنوغ سكالان نعمتن بوات كيت. دياله
يغ مميري كيت كصيحتن، كايمانن، كلوارك دان هرتا اكر كيت داقت
تروس مراساكن كداماين دان كهاكي عن هيدوف د دنيا يغ سمنتارا اين.
موده-مودهن، الله منجاديكن كيت سرتا ساودارا-مارا كيت يغ سداغ
ملقساناكن حاج د كالغن مريك يغ درضاءين. أمين يا رب العالمين.

الله أكبر، الله أكبر، الله أكبر،

الله أكبر ولله الحمد.

قشحياتن بولن ذو الحجة

مسلمين مسلمات يغ ساي كاسيهي، دغن برتاندهغن عيد الاضحى
ستياف تاهون، كيت اكن دايعتكن اكن قيصه قغوربانن نبي ابراهيم دان
انقن، نبي اسماعيل. بكيو اوغكول قيصه قغوربانن مريك سهيغك
منجادي تاو لادن يغ دسبوت-سبوت ستياف كالي تيبا عيد الاضحى.

والاوبا كايماناقون، چونتوه كقريادين مليا نبي ابراهيم تيدق هان ترقاقر
كتيك بلياو ملقساناكن قرينته اونتوق ميمبليه نبي اسماعيل، تناقي جوك

کلیهاتن جلس قد کفریهتینانن یغ بکیتو بسر ترهادف کسجهتزان دان
 کباء یقکن کلوارک سرتا انق-انقن. دعاء-دعای یغ بلیاو فنجتکن اونتوق
 انق-انق سرتا کتوروننن ملامبعن کاسیه سایغ اکوغ ساورغ ایه. د
 انتاران ایاله دعاء سفرتی یغ ترکندوغ د دالم فرمان الله سبحانه وتعالی قد
 سورة البقرة ايات ۱۲۸ یغ بر بوی:

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِنَا أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا

مَنَاسِكَ وَتُبَّ عَلَيْنَا إِنَّكَ أَنْتَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿۱۲۸﴾

یغ بر مقصود: "یا توهن کامی، جادیکنله کامی بردوا اورغ یغ توندوق
 قاتوه کقدامو دان (جادیکنله) دانتارا انق چوچو کامی مشارکت یغ
 ککال میراه دیری کقدامو دان تونجوقکنله کقد کامی چارا-چارا دان
 تمقت-تمقت عبادت حاج کامی، دان تریماله توبه کامی. سسوغکوهن
 اغکاوله یغ مها فنیما توبه لاکي مها فپایغ."

اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ، اللَّهُ أَكْبَرُ ،

اللَّهُ أَكْبَرُ وَلِلَّهِ الْحَمْدُ .

فماهن اگام یغ بر مسئله

ساوداراکو،

بکیتوله نبی ابراهیم. بلیاو بوکن سهاج کیات ممیمیغ مانسی. بهکن انق
 دان کلوارکن تیدق ترلقس درقد فرهاتینن. کران نبی ابراهیم ایغین انق-
 انقن تورو ت برجای دان سلامت، د دنیا دان د اخیره. مک بکیتوله

جوڭ ڪيٽ، ساودارا ساوداري سڪالين. منجادي فطره ڪيٽ سباڪاي
 مأنسي اونتوق مندمباڪن ڪجايان مماسوقي شرڪ برسام انق-انق دان
 ڪتورونن ڪيٽ. اينله ڪاسيه سايغ سبئر ساودارا، ڪاسيه سايغ اورغ توا
 يڃ اڪن مبابوا انقن ڪ شرڪ. سسواي دغن فرمان الله سبحانه وتعالى د
 دالم سورة الطور ايات ۲۱:

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ
 مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

يڃ برمقصود: "دان اورغ-اورغ يڃ بريايمان سرتا ذوريت مريڪ يڃ
 ايڪوت سرتا دالم ڪايمانن، [اڪن] ڪامي هيمنقونڪن ذوريت ڪتورونن
 ايت دغن مريڪ (د دالم شرڪ)؛ دان ڪامي (دغن ايت) تيدق مڃوراڻي
 سديڪيتقون دري ڦاهلا عمل-عمل مريڪ؛ تياڦ-تياڦ ساورغ مأنسي
 تريڪت دغن عمل يڃ ڊڪرچڪنن."

نامون، ساودارا ساوداري سڪالين، دمباڪن ڪيٽ اين تيدق اڪن ڪ مان
 ڪالاو هاڻ دساندارڪن ڪڦد اغن-اغن دان ميمقي سهاج. سلاين دعاء،
 اي جوڭ ممرلوڪن ڪسوڻڪوهن اونتوق مڃوسهاڪن ڦرڪارا-ڦرڪارا يڃ
 اڪن منجادي سبب ڪيٽ دان مريڪ برسام-سام داقت مماسوقي شرڪ
 الله.

ساله ساتو څرکارا یغ څالیغ داسر یغ امت څرلو کیت اوسهاکن ایاله
 مباحونکن علمو دان فمهمن اکام مریک. هان دغن علمو، مریک اکن
 داقت دیکلکن دغن کایمان اونتوق منتوحیدکن الله. هان دغن علمو،
 مریک داقت ملقساناکن عبادت سقرتیمان یغ دتونوتوت الله. دان دغن
 فمهمن اکام یغ بنر، مریک اکن ترڅندو د دالم منروسکن کهیدوڅن
 سباکای مسلم یغ درضاءي، دان سلامت درڅد اڅقون بنتوق ککلیروان
 دان کجاهیلن دالم براکام.

جک دهولو کیت خواطر اکن فمیکیرن اتاو ایدیولوکي (ideologi) درڅد
 لوار اسلام یغ بولیه میسوڅکن انق-انق کیت، هاری این کیت جوک
 څرلو برهاتی-هاتی اکن تفسیرن-تفسیرن د دالم اکام کیت یغ بولیه
 منیمبولکن کبیڅوڅن دان کچلاروان سرتا مسئله. سباکای چونتوه،
 فمیکیرن-فمیکیرن یغ مڅکالککن مشارکت اسلام اکر مڅکافیکن سسام
 اورغ اسلام، اتاو یغ مڅکالککن څغیکوتن اکر دغن موده مڅکومکن
 سسام مسلم سباکای سست. سداڅکن نبی صلی الله علیه وسلم برڅسن
 د دالم حدیث-ن یغ بربوپی:

أَنَّ رَسُولَ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ، قَالَ : مَنْ قَالَ لِأَخِيهِ يَا
 كَافِرٍ، فَقَدْ بَاءَ بِهَا أَحَدَهُمَا.

يغ بر مقصود: "سسوڭكوهن رسول الله صلى الله عليه وسلم برسبدا: بارغسياقا بركات كقد ساوداران "واهاي كافيرو!" مك سسوڭكوهن تله تتله دغن [ككوفورن] باكي ساله ساورغ درقد مريك."

صفة سوک ميستن اتاو مڭكافيروكن ماهوقون مغلواركن اورغ درقد ليغكرن كريضاءن الله بوكن سسواتو يغ كيت بوليه بياركن ترسبار دالم مشاركت كيت. كيني كيت دافتي سباهاكين اورغ، مسكيقون مريك بوكن أهلي دالم بيدغ اكام، دغن سونغ-ونغن مڭحكوم مسلم لاین سباكاي فلاكو بدعة، قيمه قبور اتاو بوكن درقد أهل السنة والجماعة، دغن هان دسبيكن فركارا-فركارا يغ دفرسليسيهكن علماء.

لبيه مربهاي لاكي، كچندروغن فميكرن سدميكيان بوكن سهاج وجود دالم ساتو-ساتو اليرن اكام يغ ترتتو. سباليقن، ترداقت ايندي فيدو-ايندي فيدو يغ چندروغ كقد فميكرن ايكسكلوسيف (eksklusif) سفرتي ايت دالم قلباكاي اليرن اكام يغ اد قد هاري اين، تيدق كيراله صوفي ماهوقون سلفي، اتاوقون سباكاي.

جاغن كيت بياركن شيطان ميمارقكن ائي كبنجين اننارا كيت. امبيل له فنداغن يغ داجرکن اوليه امام ابن عابدين دالم كتابن رُدُّ الْمُحْتَارِ يغ بر مقصود: "سانداين ترداقت ۸۰ رواية (فنداغن) يغ برستوجو اونتوق

مٽڪافيڪن سآورغ مؤمن دان هاڻ ساتو روايه مسڪيئون له يڄ تيدق
مٽڪافيڪن مڪ هندقله سآورغ قاضي اتاو مفتي مٽمبيل روايه يڄ تيدق
مٽڪافيڪن درقد يڄ مٽڪافيڪن.

اد قولاً ڦنداغن اڪام يڄ مندعوا بهاوا ڪيت تيدق بوليه هيڊوف دالم
هرموني دغن اورغ يڄ بوڪن براڪام اسلام. مريڪ چندروغ اونتوق
منجاري دان مٽمليه هاڻ ڦنداغن-ڦنداغن سيلم يڄ لبيه ڪراس ترهادف
اورغ بوڪن اسلام، سڊاڻڪن جڪ دڪاجي، ڪيت اڪن داڦتي بهاوا فتوى
دان ڦنداغن ايت دڪلوارڪن قد سواسان د مان مشارڪت اسلام برادا
دالم هوبوغن يڄ تڪڄ دان ڦنوه ڪونفليڪ (konflik)، دان سباهاڪين لاکي
ڪتيڪ وقتو ڦقراغن.

ڦنداغن سڊميڪيان تيدق سسواي اونتوق ڪيت تراڦڪن د سيغافورا د مان
ڪيت هيڊوف دالم ڪاداءن امان دان برهوبوغن باعيق دغن سسام
ڦغيڪوت اڪام سلاين اسلام. اي برڦوتينسي مٽمارڪن ڦراسان تيدق سنغ
برڪاول دغن مشارڪت لاین دان اين اڪن هاڻ مٽمريڪن تڪڄڪن يڄ ساله
ترهادف اسلام دان ڦغيڪوتن.

بهڪن اورغ يڄ برڪچندروغن سڊميڪيان اڪن مٽڪوناڪن ايات-ايات
القرآن سڦرتي ايات ۵۱ سورة المائدة د مان الله سبحانه وتعالى برفرمان

یغ بر مقصود: "واهاي اورغ-اورغ یغ بر ایمان! جاغنه کامو مغمبیل اورغ-اورغ یهودی دان نصرانی ایت سباکای تمن رافت، کران ستغه مریک منجادی تمن رافت کقد ستغه یغ لاین دان سسیافا د انتارا کامو یغ منجادیکن مریک تمن رافتن، مک سسوغکوهن دی اداله دری کولوغن مریک ایت. سسوغکوهن الله تیدق ممریکن فتونجوق کقد قوم یغ بر لاکو ظالمیم."

سکیلس قندغ، ایات این بولیه دفه می سباکای مغهالغ کیت درقد ممقویای هوبوغن بایق دغن اورغ بوکن اسلام. اکن تتافی کیت قرلو مهمی افاکه سبب ایات این دتورونکن سوقای کیت داقت منرافکن سسوی دغن توجوان ای دتورونکن.

د دالم تفسیرن امام السیوطی میاتاکن بهاوا تله دروایتکن بهاوا ایات این تورون کتیک ترجادی قرقمفوران دان قغخیانتن اولیه قوم یهودی کقد قرجنجین دامای مریک دغن نبی صلی الله علیه وسلم. این برارتی ایات این هاش سسوی دکوناکن دالم کاداءن دمکین. ای بوکنله اونتوق منونجوقکن بهاوا کیت تیدق بولیه لغسوغ برهوبوغن بایق دغن اورغ بوکن اسلام. ای سمستین بوکن دلیل اونتوق مغهالغ کیت درقد برتوکر اوچاقن کسجهتران اونتوق مریک اتاو بکرجاسام دغن مریک دالم کهدوقن بر مشارکت، لبیه-لبیه لاکي جنک مریک مروفاکن تمن دان

جیرن اتاو موغکین کلوارک. بهکن رسول الله صلی الله علیه وسلم قرنه
مغکوناکن خدمت اورغ بوکن اسلام دالم قرکارا یغ امت قنتیغ.

چونتوهن نبی صلی الله علیه وسلم مغکوناکن خدمت عبد الله بن اریقظ
سأورغ یغ بوکن اسلام سباکای قنوجوق جالن دالم قرجالنن هجرة-ث
ک مدینه. دان نبی صلی الله علیه وسلم تله دبریکن قرلیندوغن اولیه مُطعم
بن عدي، سأورغ یغ بوکن اسلام سکمالین بکیندا درقد قریستیوا
سراغن د طایف.

الله اکبر ، الله اکبر ، الله اکبر ،

الله اکبر ولله الحمد .

کقرلوان مراویه علمو درقد سومبر یغ بنر

ساوداراکو، قنداغن-قنداغن یغ ساي ترعکن اول تادي، مسکیفون
نمققن ساکن صح نامون بولیه منیمبولکن دالم هاتی کیت بییت-بییت
کبنچین دان راس تیدق سنغ سسام مسلم دان بوکن مسلم. قنداغن
سدمیکیان جوک بولیه منیمبولکن قراسان تیدق سنغ اونتوق تیغکل د
دالم نکارا مجموع سفرتی سیغاقورا دغن السن بهاوا سیغاقورا کورغ
إسلامیک. جک دیبارکن قنداغن سدمیکیان ممقغاروهی میندا انق-انق
دان کلوارک کیت، ساي خواطر مریک لنتس بولیه ترفسوغ درقد لندسن
کباءیقکن دان رحمه یغ دایغینکن اکام. بهکن لبیه تروق لاکي جک
اخیرن مریک ترماکن دعاية کومقولن سدمیکیان یغ معاجق کیت کقد

ملاکوکن قربواتن ککانسان یغ بولیه مراکوت پاوا-پاوا یغ تیدق
بردوسا.

اونتوق ایت، برهاتی-هاتیله درقد سیاقا کیت ممتیق قندوان اکام کیت.
کیت قرلو ممستیکن بهاوا کورو اکام یغ معاجر کیت دان کلوارک کیت
محمویایی کماهیرن سرتا قعواساءن علمو اکام یغ بنر، سرتا ممقو معاجر
إسلام سسویای دغن سواسان کهیدوقن کیت د نکارا سیغاقورا. ادکه
کیت سغکوف منونتوت علمو اکام درقد کورو یغ معاجر کیت اجرن
یغ برمستله سقرتی یغ سای سبوتکن اول تادی؟ سای یقین سمستین
تیدق.

اتس داسر ایتله، مک علماء دان کورو-کورو اکام ماثن د نکارا کیت
برسام Muis دان Pergas تله منوبوهکن سیستم قعیعترافن أساتذة اتاو
ARS لبیه درقد سقولوه تاهون یغ لالو. ای برتوجوان ممستیکن
مشارکت یغ ایغین منداقتکن خدمت بیمیغن اکام اونتوق داقت مغنل
قستی أساتذة یغ ترلاتیه دان محمویایی کماهیرن یغ دقرلوکن. دهارقکن
دغن سیستم قعیعترافن، ARS، کویوآءن اینستیتوسی قنیدیقن إسلام د
سیغاقورا اکن ترقلیهارا درقد ایندی ویدو یغ تیدق برتغکوغجواب دان
ایغین میمقایکن قنداغن اکام یغ برمستله اتاوقون موغکین سست.

سلاين ايت فستيکن جوک، افاکه کندوغن فمبلاجرن اکام یغ انق-انق
کیت فرولیهي، سام اد درقد کلس اکام ماهوڦون ملالوئي فجاجين د
اینترنيت. کیت سباکاي ايوي باف فرلو مميقي سيکف ايغين امبيل تاهو.
کیت فرلو سريغ برتانا اف یغ سبئرث مريک فلاجري. دغن برللواساڻ
اجرن-اجرن یغ برمسهله د عالم سپير، کیت فرلو ليهه فريهاتين. سکيراڻ
کیت منداڦتي انق-انق کیت، سباکاي چونتوه، مولا بريچارا مغهائي
فرجواغن برسنگات اونتوق سسواتو کلومڦوک، قوم، نکارا اسلام اتاو
یغ سروفا دغن، فستيکن کیت داڦتکن بنتوان سگرا د مسجد-مسجد
تمقن ماهوڦون ملالوئي تالين لغسوغ کقد فجابت مفتي اتاو کومڦولن
ريهاييليتاسي اکام اتاو RRG.

ماريله ساودارا، کیت رندهکن هاتي کیت دان کیت فنجتکن هارڦن
کقد الله عز وجل. يا الله، توهن فليندوغ کعبه، ليندوغيله کامي،
کلوارک دان مشارکت کامي درقد سگالا عناصر کبوروکن د دنيا
ماهوڦون د اخيره. فليهاراله کايمنان دان کتقواءن کامي دغن علمو یغ بنر
دان کاو رضائي. فندوله کامي دغن چهاي هدايهمو یغ تياد ترقدم.
بيمبيغله کامي دالم ملقساناکن اکامو دان مپيارکن کباءيقن سسواي
کهندقمو.

يا حليم يا لطيف، فرکو کوهکنله هوبوغن انتارا کامي، قدمكنله ائي
کبنچين، فرموسوهن ماهوقون کدشکين د دالم هاتي کامي. لونقکن
صنوباري کامي دان لمبوتکنله جيوا کامي دغن سيرمان رحمهمو. هياسيله
أخلاق کامي دغن کایندهن سنه ني مو دان کولوغکنله کامي د کالغن
أهلي شرك مو يا أرْحَمَ الرَّاحِمِينَ.

بَارِكْ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ فِي الْقُرْآنِ الْعَظِيمِ، وَلِنَعْنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ
الآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ، وَتَقَبَّلْ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ
الْعَلِيمُ، أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ، وَلِسَائِرِ
الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ، وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ، فَاسْتَغْفِرُوهُ فَيَا
فَوْزَ الْمُسْتَغْفِرِينَ وَيَا نَجَاةَ التَّائِبِينَ.